



<p align="center">Guida alla compilazione della domanda di iscrizione al servizio di refezione scolastica anno scolastico 2023/2024</p>	<p align="center">Ausfüllhilfe für das Ansuchen für die Zulassung zum Schulausspeisungsdienst Schuljahr 2023/2024</p>
<p>La domanda va presentata entro e non oltre lunedì 31.07.2023 mediante consegna in comune all'ufficio V (II piano) dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:30 e il giovedì pomeriggio dalle ore 14:30 alle ore 17:00, tramite invio alla casella PEC serv.laives.leifers@legalmail.it oppure tramite il portale online myCIVIS nella sezione "mensa per scolari".</p>	<p>Das Ansuchen ist bis spätestens Montag, den 31.07.2023 bei der Gemeinde, Amt V (2. Stock), von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:30 Uhr und Donnerstag Nachmittag von 14:30 bis 17:00 Uhr abzugeben, mittels PEC-Mail an serv.laives.leifers@legalmail.it einzureichen, oder mittels Anwendung des Onlineportals myCIVIS unter dem Dienst „Mensa für Schüler“.</p>
<p>Ai sensi dell'art. 12 del regolamento del servizio di refezione comunale, qualora si evidenzino debiti pregressi, non sarà possibile proseguire con l'iscrizione al servizio per il corrente anno scolastico.</p>	<p>Art. 12 der Verordnung des Auspeisungsdienstes der Gemeinde sieht vor, dass falls Schulden vorliegen, die sich auf frühere Schuljahre beziehen, die Einschreibung für das laufende Schuljahr eingestellt wird.</p>
<p><u>Dati del/della bambino/a e dei genitori:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - verificare la correttezza dei dati precompilati <p><u>Frequenza scolastica:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - barrare le caselle relative alla scuola frequentata e alle giornate in cui si desidera fruire del servizio. <p>Nelle giornate di rientro scolastico i giorni sono stabiliti dalle direzioni didattiche e l'accompagnamento sarà a cura dei docenti. Nelle giornate di servizio mensa facoltativo l'accompagnamento a mensa e sorveglianza saranno garantite dal Comune al costo aggiuntivo di € 1,00 a pasto.</p>	<p><u>Daten des/der Schülers/in und des Elternteils:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - überprüfen Sie die Richtigkeit der vorausgefüllten Daten <p><u>Schulbesuch:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Kreuzen Sie die Kästchen in Bezug auf die besuchte Schule und die Tage an, an denen Sie den Dienst in Anspruch nehmen möchten. <p>Die Tage mit Nachmittagsunterricht werden von den Schuldirektionen festgelegt und die Begleitung erfolgt durch Lehrpersonen. Beim wahlfreien Schulausspeisungsdienst gewährleistet die Gemeinde Begleitung und Aufsicht gegen einen Zuschlag von € 1,00 pro Mahlzeit.</p>
<p><u>Richiesta di dieta e menù speciale:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Indicare eventuali esigenze alimentari speciali. <p>Importante: Nel campo "<u>Menù a scelta</u>" può essere espressa una preferenza senza necessità di ulteriore documentazione. Le diete "<u>per motivi sanitari</u>" necessitano invece di specifico certificato medico da allegare. Il certificato medico dovrà essere redatto da pediatri di libera scelta (PLS di base), medici di medicina generale (MMG), medici dei servizi di allergologia ospedaliera o medici del servizio dietetico nutrizionale. Il certificato deve riportare l'indicazione espressa della patologia per la quale si richiede la dieta. I certificati già agli atti dell'Ufficio V – Sociale e cultura, relativi a diabete, celiachia, favismo, una volta presentati, saranno ritenuti validi fino al termine del percorso scolastico dell'alunno/a (l'iscrizione al servizio di refezione scolastica comporta l'automatica applicazione della dieta per la patologia già nota). I certificati medici per le altre forme di allergia e/o intolleranza devono essere emessi nell'anno 2023. Le eventuali comunicazioni riguardanti la variazione del menù in corso d'anno per ragioni mediche dovranno essere presentate all'Ufficio V (II piano) del Comune di Laives, allegando il relativo certificato medico aggiornato.</p>	<p><u>Anfrage für Diät- und Sondermenüs:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Kreuzen Sie besondere Ernährungsbedürfnisse an. <p>Wichtig: In der Spalte „<u>Sondermenüs</u>“ kann ohne Vorlage von zusätzlichen Unterlagen eine Option angekreuzt werden. Im Gegenteil ist im Falle einer Sonderdiät „<u>aus gesundheitlichen Gründen</u>“ ein entsprechendes ärztliches Zeugnis beizufügen. Das ärztliche Zeugnis wird von einem Kinderarzt freier Wahl (KFW), Allgemeinmediziner (AAM), Allergologen des Krankenhauses oder von einem Arzt des Dienstes für Diätetik und klinische Ernährung ausgestellt. Aus diesem Zeugnis muss eindeutig die Pathologie hervorgehen, aufgrund welcher die Diätkost beantragt wird. Die beim Amt V – Sozialwesen und Kultur hinterlegten Zeugnisse für Diabetes, Zöliakie, Favismus sind nur bei der ersten Anmeldung vorzulegen und bleiben bis zum Ende des Schulbesuches gültig (bei Anmeldung zur Schulausspeisung erfolgt die Bereitstellung der Diätkost für die angegebene Pathologie automatisch). Ärztliche Zeugnisse für sonstige Allergien und/oder Unverträglichkeiten müssen im Jahr 2023 ausgestellt worden sein. Etwaige Mitteilungen hinsichtlich einer Abänderung der Menüwahl aus gesundheitlichen Gründen sind mit Beilage eines aktualisierten ärztlichen Zeugnisses im Amt V (2. Stock) der Gemeinde Leifers einzureichen.</p>
<p><u>Accompagnamento nelle giornate facoltative:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Indicare se il minore è autorizzato a fare rientro a casa da solo ovvero specificare i nomi delle persone autorizzate a prelevarlo. 	<p><u>Begleitung an wahlfreien Tagen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Bitte geben Sie an, ob das Kind allein nach Hause gehen darf, oder ergänzen Sie die Namen der abholberechtigten Personen.

Esenzione di pagamento e riduzione tariffaria:

- Chi ha diritto all'esenzione di pagamento oppure alla riduzione tariffaria dovrà barrare la relativa casella, allegando rispettivamente il certificato di esenzione o l'attestazione del valore della situazione economica del nucleo familiare (VSE/DURP) 2022.

Importante:

L'attestazione del **VSE** viene elaborata sulla base della **DICHIARAZIONE UNIFICATA DI REDDITO E PATRIMONIO (DURP)**. È necessario rivolgersi ai patronati o ai centri di assistenza fiscale (CAAF) abilitati. La tariffa ridotta entrerà in vigore dal giorno successivo a quello di presentazione dell'attestazione del VSE. In nessun caso è ammessa un'applicazione retroattiva della riduzione. **Ai non residenti verrà in ogni caso applicata la tariffa intera di € 3,60.**

Tariffe a pasto:

Categorie	Giorno di rientro	Servizio mensa facoltativo
VSE fino a 1,30	€ 1,10	€ 2,10
VSE da 1,31 a 1,73	€ 2,10	€ 3,10
VSE da 1,74 a 2,11	€ 3,10	€ 4,10
VSE da 2,12	€ 3,60	€ 4,60
non residenti	€ 3,60	€ 4,60
Minorazione/invalidità	€ 0,00	€ 0,00

Sottoscrizione della domanda:

- Entrambi i genitori o legali rappresentanti **devono sottoscrivere la domanda.**

Importante:

La firma può essere apposta al momento della consegna del modello in presenza di un funzionario del comune. Se il modello viene firmato prima della consegna sarà necessario allegare la fotocopia di un documento di identità del firmatario.

Con la sottoscrizione della domanda i firmatari dichiarano:

- di conoscere ed accettare senza riserve le disposizioni del regolamento del servizio di refezione comunale approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 24 del 30.05.2017 disponibile sul sito del Comune di Laives;
- di impegnarsi a comunicare all'ufficio V – Sociale e cultura qualsiasi variazione dei dati dichiarati al momento dell'iscrizione, compresa l'eventuale rinuncia alla fruizione del servizio di refezione scolastica (compilando apposito modulo);
- di essere consapevoli che l'iscrizione al servizio comporta la ricezione di comunicazioni via SMS e via e-mail;
- di aver indicato di comune accordo il genitore/rappresentante legale "Referente per i rapporti con il Comune";
- di essere consapevole della responsabilità di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000 del 28.12.2000 e successive modifiche, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci.

Trattamento dei dati personali

Tutti i dati di cui alla presente domanda saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. Mediante la sottoscrizione i firmatari dichiarano di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto reperibile al seguente link: www.comune.laives.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy.

Zahlungsbefreiung und Tarifiermäßigung:

- Wer Anspruch auf Zahlungsbefreiung oder Tarifiermäßigung hat, muss das entsprechende Kästchen ankreuzen und eine Befreiungsbescheinigung bzw. die Bescheinigung zum Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familiengemeinschaft (FWL/EEVE) 2022 beifügen.

Wichtig:

Der Faktor der wirtschaftlichen Lage **FWL** wird auf der Grundlage der **Einheitlichen Erklärung des Vermögens und Einkommens (EEVE)** ermittelt. Hierfür ist es notwendig, sich an ein habilitiertes Steuerbeistandszentrum (CAAF) oder Patronat zu wenden. Eine Ermäßigung gilt ab dem ersten Tag nach der Abgabe der FWL-Bescheinigung. Eine rückwirkende Begünstigung wird auf keinen Fall gestattet. **Für Nichtansässige wird der Normaltarif von € 3,60 angewandt.**

Tarife pro Mahlzeit:

Kategorien	Nachmittagsunterricht	Wahlfreier Mensabesuch
FWL bis 1,30	€ 1,10	€ 2,10
FWL von 1,31 bis 1,73	€ 2,10	€ 3,10
FWL von 1,74 bis 2,11	€ 3,10	€ 4,10
FWL von 2,12	€ 3,60	€ 4,60
Nichtansässige	€ 3,60	€ 4,60
Behinderung/Invalidität	€ 0,00	€ 0,00

Unterzeichnung des Ansuchens:

- Beide Elternteile oder gesetzliche Vertreter **müssen das Ansuchen unterschreiben.**

Wichtig:

Sie können dieses Formular bei der Abgabe in Anwesenheit eines Gemeindebediensteten unterzeichnen. Wenn Sie es bereits zuvor unterzeichnet haben, müssen Sie eine Kopie des Personalausweises beilegen.

Indem Sie das Formular unterschreiben, erklären Sie,

- dass Sie die Vorschriften aus der Verordnung des Schulausspeisungsdienstes der Gemeinde Leifers laut Gemeinderatsbeschluss N. 24 vom 30.05.2007 kennen und ohne Vorbehalt akzeptieren;
- dass Sie sich verpflichten, dem Amt V – Sozialwesen und Kultur sämtliche Änderungen der bei der Anmeldung gemachten Angaben sowie die Abmeldung vom Schulausspeisungsdienst unverzüglich mitzuteilen (hierzu bitte Formular ausfüllen);
- dass Sie zur Kenntnis nehmen, dass Ihnen infolge der Anmeldung Nachrichten per SMS und E-Mail zugesandt werden;
- dass die Angabe der „Ansprechperson für die Beziehungen mit der Gemeinde“ im gegenseitigen Einvernehmen erfolgt;
- dass Sie sich der strafrechtlichen Folgen bei unwarhen Erklärungen oder bei Vorlage falscher Urkunden nach Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 vom 28. Dezember 2000 in geltender Fassung bewusst sind.

Datenverarbeitung

Alle im Ansuchen enthaltenen Daten werden im Sinne der Bestimmungen aus EU-Verordnung 2016/679 zum Datenschutz verarbeitet. Die Unterfertigten erklären, dass sie die Datenschutzbestimmungen, welche unter nachstehendem Link abrufbar sind, gelesen haben und damit einverstanden sind: www.gemeinde.leifers.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz.